



Gabrielle Fine &lt;gabzstaiman@gmail.com&gt;

---

**Re: Update your Profile**

1 message

---

**Benjamin Rosendahl** <benjamin.rosendahl@gmail.com>  
To: Gabrielle Fine <gabrielle@aclang.com>

Sun, Apr 2, 2023 at 1:22 PM

Hi Gabrielle

Thank you for your email. I wasn't able to log in to your system, so I am sending you my samples here:  
<https://tuttnauer.com/> (translated the website from English to German)  
[https://www.amazon.com/-/he/Roni-Aaron-Bornstein-ebook/dp/B00E5MU5NQ/ref=sr\\_1\\_1?keywords=Schnorrers+Bornstein&qid=1680430457&sr=8-1](https://www.amazon.com/-/he/Roni-Aaron-Bornstein-ebook/dp/B00E5MU5NQ/ref=sr_1_1?keywords=Schnorrers+Bornstein&qid=1680430457&sr=8-1) (translated the book from Hebrew to English)  
[https://www.imdb.com/title/tt1754573/?ref\\_=nm\\_knf\\_t\\_1](https://www.imdb.com/title/tt1754573/?ref_=nm_knf_t_1) (translated the subtitles from Hebrew to German)  
[https://www.imdb.com/title/tt1676462/?ref\\_=fn\\_al\\_tt\\_1](https://www.imdb.com/title/tt1676462/?ref_=fn_al_tt_1) (translated the dialogues from Hebrew to German, for dubbing)

There are quite a few other translations and some editing jobs for which I signed NDA agreements and which I therefore cannot showcase as samples.

Kind regards,  
Benjamin

On Sat, Apr 1, 2023 at 9:01 PM Gabrielle Fine <gabrielle@aclang.com> wrote:

Dear Benjamin ,

I hope this message finds you well.

We noticed that we don't have a complete sample profile of your work in our records.

I encourage you to please complete one of the following actions so that we can start to send you more offers and assign you projects:

1. Add your own translation and/or editing sample(s) to your ALE profile:

[CLICK HERE](#)

In general, I encourage you to review your profile to make sure it is complete, specifically your language sets and areas of specialization.

2. If you don't have any of your own samples to share, please email me and I will send you a sample for completion. Be sure to specify if you would like a sample text in the humanities, social sciences, or STEM fields.

**Instructions for sample**

Please note that we are looking for an approach to editing that not only corrects mistakes but also raises the register of the language so that the manuscript is ready for submission to an academic journal or publisher. All editing samples should include tracked changes so that we can see the changes you have made. Please note that for editing samples, we prefer to receive a text which required significant editing on your part and not simple proofreading of a well-written text.

After you complete your sample, we will review and have a better idea of your skillset and approach and be able to better assess which projects we would like to assign to you.

Thank you very much and we look forward to working with you.

--  
Sincerely,  
Gabrielle Fine



**Gabrielle Fine**  
Director of  
Recruitment &  
Translator  
Relations



International: **+972-52-666-5095**



Academic  
Language  
Experts

**Translating Your  
Research Into Success**

**New! ALE is proud to be the official language and publication support provider for Brill authors. [Learn how you can benefit!](#)**



--

Benjamin Rosendahl

[linkedin.com/in/benjamin-rosendahl-237aa9187](https://www.linkedin.com/in/benjamin-rosendahl-237aa9187)

Phone: (+972) (0)3-509-5596

Cell: (+972) (0)50-576-3043